

FICHE DE RENSEIGNEMENT

INFORMATIONS GÉNÉRALES / GENERAL INFORMATION

Titre original / Original title : À toi les oreilles

Titre anglais / English title : A toi les oreilles

Réalisation/Director : Alexandre Isabelle

Pays/Country : Canada

Date de production/Date of production : 2024-01-01

Durée/Lenght : 13

Langue/Spoken language : Français ;

Sous-titres/Subtitles : Français, Anglais ;

Ratio : 2.39:1

Son / Sound : 5.1

Premier(s) film(s) / First film(s) : Non

SYNOPSIS

Logline français : À l'occasion de la parade anniversaire de son patelin, Étienne tente l'impossible : prouver au village la beauté de la cacophonie de sa famille.

English logline : While the townsfolk are celebrating the village's anniversary parade, Étienne tries the impossible: to show them how beautiful his family's cacophony really is.

Synopsis français : À l'occasion de la parade anniversaire de son patelin, Étienne tente l'impossible : prouver au village la beauté de la cacophonie de sa famille.

English synopsis : While the townsfolk are celebrating the village's anniversary parade, Étienne tries the impossible: to show them how beautiful his family's cacophony really is.

CINÉASTE / DIRECTOR

Mot du·e la cinéaste : Ce film revendique le droit de ma famille à prendre part à la parade à bord d'un char allégorique déjanté, le droit d'avoir des rêves fous, le droit à la folie de régner l'instant d'un film.

Director's statement : This film claims my family's right to take part in the parade aboard a crazy allegorical float, the right to have crazy dreams, the right to the craziness of ruling just for a film.

Biographie française : Cinéaste et professeur de philosophie résidant à Québec, Alexandre Isabelle imagine ses courts métrages comme des aphorismes qui, par leur poésie, cherchent à provoquer des réflexions existentielles. «La partie», son premier court métrage primé, l'a convaincu de fonder la

compagnie de production Silène films. Depuis 2021, son court «Donc, Socrate est mortel» poursuit sa tournée de festivals nationaux et internationaux. En 2023, ce sera au tour de son court métrage «À toi les oreilles» de sortir.

English biography : Quebec City filmmaker and philosophy teacher Alexandre Isabelle envisions his short films as aphorisms. Through their poetry, he seeks to inspire existential reflections. His short The Sugaring Off, which has earned him the most accolades yet, convinced him to establish his own production company, Silène Films, in order to create more works in line with his artistic vision. Since 2021, his short Therefore, Socrates Is Mortal continues its tour of national and international festivals. 2023 will be the year of the release of his new short À toi les oreilles.

Date de naissance / Birth date : 1986-03-06

Étudiant·e / Student : No

ÉQUIPE / CREW

Scénario/Scenario : Alexandre Isabelle

Direction de la photographie/Cinematographer : Isabelle Stachtchenko

Montage/Editor : Myriam Magassouba

Prise de son/Sound : Guillaume Daoust

Mixage/Sound Mix : Jean Paul Vialard

Conception sonore/Sound Editor : Olivier Calvert

Musique/Music : Mathieu Robineau & Dâvi Simard

Direction artistique/Artistic director : Pier Ann St-Jean

Interprètes/Casting : Bruno Bouchard, Gaston Lepage, Marie-Ginette Guay, Dâvi Simard, Gabrielle Bouthillier, Jean-François Berthiaume, Benoit Fortier, Luc Proulx